

**Sehr geehrte/r  
Leserin, Leser!**

Die Erstellung neuer Richtlinien und Vorschriften für das Eisenbahnwesen (RVE) wurden soeben erst wieder beauftragt – die Erarbeitung derselben erfolgt in drei Arbeitsgruppen, die wiederum fachlich in etwa 20 Ausschüsse gegliedert sind. Die Ausarbeitung erfolgt in Arbeitssitzungen, die größtenteils im Hause der



Dipl.-Ing. Martin Car

Forschungsgesellschaft Straße – Schiene-Verkehr abgehalten werden. Um möglichst auch Experten aus den von Wien entfernten Regionen auch bei Zeitknappheit teilnehmen zu lassen, haben wir nun einen Sitzungssaal mit Videotechnik ausgestattet – so können beispielsweise zwei Experten/innen über Internet eine Konferenzschaltung herstellen und an der Sitzung virtuell teilnehmen. Die Präsentation wird dabei den zugeschalteten Teilnehmern übermittelt, deren Bild mittels Projektor zur Sitzung eingespielt. Wir hoffen damit, neben der Zurverfügungstellung der notwendigen Sitzungsinfrastruktur (6 Sitzungssäle, Getränkebar, ...) auf modernster Ebene auch Telekonferencing zu ermöglichen. Mit dieser Investition ist ein seit zwei Jahren durchgeführtes Modernisieren unseres Bürohauses beendet, welches ein Investitionsvolumen von rund 600.000,- € benötigte. Damit wurde die Klimatisierung der Säle und der Büros, die Präsentationstechnik, aber auch die Beleuchtung auf den neuesten Stand gebracht.

Dipl.-Ing. Martin Car,  
Generalsekretär der FSV

# Wörterbuch Verkehrswesen



Dipl.-Ing. David Morgenbesser

Die Welt des Verkehrswesens ist reich an unterschiedlichsten Begriffen. Themen wie Eisenbahnwesen, Planung, Sicherheit, Umwelt,

Vertrags- und Vergabewesen, Straßen-, Brücken-, Tunnel-, und Landschaftsbau etc. können unter anderen als Teilbereiche des Verkehrswesens definiert werden. Klarheit und Übersicht in der dadurch bedingten Begriffsvielfalt bringt hier das „Wörterbuch Verkehrswesen“. Dieses wurde im Juli 2016 in der aktualisierten und erweiterten Ausgabe 3.1 digital neu veröffentlicht. Mit über 12.000 Begriffen aus mehr als 700 Quellen ist es das umfangreichste Wörterbuch des Verkehrswesens im deutschsprachigen Raum.

In den folgenden Absätzen können sich alle am Wörterbuch Interessierte über dessen Geschichte, Nutzen aber auch Funktionen informieren.

## Die Geschichte des FSV-Wörterbuches

Die erste Veröffentlichung eines FSV-Wörterbuches fand im November 2007 statt. Schon damals war man sich klar, dass man die weit verstreuten Begrifflichkeiten des Straßenwesens in einem gemeinsamen Werk zusammenfassen wollte um einerseits die Fortschreibung der RVS möglichst konsistent durchführen zu

können, andererseits sollten aber auch andere Betroffene, sei es Gutachter, Techniker aber auch Ausschreiber von der Begriffssammlung samt Quellenangabe profitieren. Der Titel der ersten Auflage lautete noch „Wörterbuch Straßenwesen – Begriffsbestimmungen der RVS“. Es handelte sich wie der Name schon verrät um ein Wörterbuch, welches ausschließlich Begriffe aus den Richtlinien und Vorschriften des Straßenwesens (RVS) beinhaltet. Das A5-formatige Taschenbuch kam so schon auf 420 Seiten mit über 2.600 Begriffsbestimmungen. Wie bei allen folgenden Auflagen hat man sich im Jahr 2007 dazu entschieden, zusätzlich zur Buchform, der generellen Digitalisierung der Arbeitswelt entsprechend auch eine digitale Version anzubieten.

Die 2. Auflage des Wörterbuches, welches um die dreieinhalb Jahre später im Mai 2011 veröffentlicht wurde, lautete mittlerweile schon auf den klingenden Namen „Wörterbuch Verkehrswesen – Begriffsbestimmungen der RVS sowie der darin zitierten Gesetze, Normen und Richtlinien“. Durch die Aufnahme von Begriffen aus Normen, Richtlinien aber auch Gesetzen hatte man unweigerlich das Gefühl, dass das „Straßenwesen“ etwas zu kurz gegriffen ist. Die neue 2. Auflage übertraf die erste Auflage bei weitem. Mit über 8.000 Begriffsbestimmungen wurde die Anzahl mehr als verdreifacht. Auch die Seitenanzahl hat sich um 640 Seiten erhöht. Dem Rechnung tragend hat man sich im Gegen-

satz zum Wörterbuch Straßenwesen für eine Hardcover-Ausgabe entschieden.

Im Dezember 2013 wurde dann die 3. Version des Wörterbuches veröffentlicht. In der 3., aktualisierten und erweiterten Auflage wurden erstmals Begrifflichkeiten des Eisenbahnwesens sowie aus DIN aufgenommen. Somit entstand das erste länderübergreifende Wörterbuch im deutschsprachigen Raum mit Begriffen aus dem Verkehrswesen. Abermals konnte man einen Anstieg der Begriffsbestimmungen um ca. 2000 auf über 10000 Begriffe registrieren. Die Seitenanzahl stieg auf 1332 Seiten.

Wer glaubt, dass von hier aus keine Steigerung mehr möglich ist der irrt. Mit der Veröffentlichung des neuen Wörterbuches Verkehrswesen in der digitalen Ausgabe 3.1 wurde wieder ein Rekord aufgestellt. Diese Ausgabe umfasst mehr als 12000 Begriffsbestimmungen auf über 1521 Seiten. Die steigende Anzahl an Begriffen zeigt die starke Vernetzung der verschiedenen Richtlinien, Normen und Gesetzen auf. Im angezeigten Diagramm lässt sich am besten erkennen, in welchem Ausmaß sich das Wörterbuch Verkehrswesen (vormals Straßenwesen) entwickelt hat.

## Verbreitung und Nutzung der FSV-Wörterbücher

Die Nutzung des Wörterbuches Verkehrswesen erfolgt in vielen Bereichen der Wirtschaft und reicht von Großkonzernen, wie den Österreichischen Bundesbahnen (ÖBB) und der Autobahnen- und Schnellstraßen-Finanzierungs-Aktiengesellschaft (ASFINAG) bis hin zu Ziviltechnikbüros und Einrichtungen des Verwaltungsapparates. Ebenfalls zu den Nutzern zählen Schulen, Bibliotheken oder auch Fachverbände. Selbst Institutionen wie die Universität Zagreb oder das Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport verfügen über eine



Version des Verkehrswesenwörterbuches.

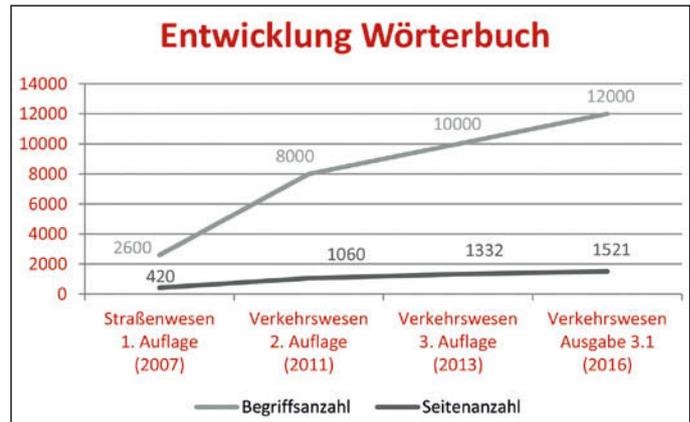
Etwa 30% der verkauften Buchexemplare werden von fach einschlägigen Firmen, rund 22% von Organisationen aus dem Bereich Verwaltung, ca. 18% von Ziviltechnikerbüros und die restlichen Exemplare etwa zu gleichen Teilen von öffentlichen Bibliotheken, Organisationen mit Spezialisierung auf Infrastruktur und sonstigen Nutzern erworben. Im Bereich der Büroserver-Lizenzen sind rund 75% der Verwender in der Verwaltung angesiedelt, während die Konzernserver-Lizenzen ausschließlich von Einrichtungen erworben wurden, die im Bereich Infrastruktur tätig sind. Über die verkauften Büro- und Konzernserverlizenzen werden täglich viele hundert Personen in der Verkehrsbranche erreicht. Sie alle können im Zuge von Ausschreibungs- und Angebotserstellungen, Behördenverfahren oder bei der Verwendung von Fachliteratur auf ein rechtssicheres Nachschlagewerk für verkehrsspezifische Fachbegriffe zurückgreifen, ohne dabei unzählige Richtlinien, Normen oder Gesetze durchforschen zu müssen. Ferner findet das Wörterbuch im Bildungsbereich als Hilfsmittel bei der Erstellung von wissenschaftlichen Arbeiten und auch beim Studium diverser Fachliteratur Verwendung. Der Gebrauch des Glossar stellt somit die korrekte Verwendung fach einschlägiger Begriffe sicher.

Für die FSV ist das Wörterbuch zum unverzichtbaren Arbeitsmittel avanciert. Durch die Ermöglichung der konsistenten

Fortschreibung der RVS konnte die Qualität der Begriffslandschaft in den RVS erheblich verbessert werden. Dies soll nun auch in anderen Bereichen des Verkehrswesens gelingen.

#### Die Software „FSV-Reader“

Der FSV-Reader ist die Anzeigesoftware für das Wörterbuch Verkehrswesen. Im Jahr 2007 wurde mit der Adaptierung zur Anzeige des Wörterbuches begonnen. Seit damals hat sich aber noch einiges getan. Im Dezember 2013 hat sich die digitale Ausgabe der 3. Auflage anwendungstechnisch stark verbessert. Mit einer neuen, intelligenten Suchfunktion lassen sich seit diesem Zeitpunkt Begriffe rasch und punktgenau lokalisieren. Darüber hinaus kann ein gesuchter Begriff auch in Begriffen und Definitionstexten anderer Begriffsbestimmungen gefunden werden. Beim Begriff Asphalt werden dem Nutzer, diesem Prinzip folgend, auch Begriffe wie Asphaltenschicht, Asphaltgranulat, Fließwert oder Regrip zur Auswahl angeboten. Das hilft natürlich in jedem Fall, in dem man sich als Nutzer selbst nicht sicher ist, welchen Begriff man eigentlich sucht, sehr wohl aber das Themengebiet bekannt ist. Kurz gesagt bietet die neue Version des Wörterbuches dem Nutzer die Möglichkeit, themenspezifisch verwandte Begriffe schnell und einfach zu finden. Dafür wurden nicht weniger als 28.000 Links manuell gesetzt.



#### Schlusswort

Das Wörterbuch Verkehrswesen ist ein Riesenprojekt, dessen Erstellung und Fortschreibung nicht weniger als 30 Stunden/Woche in Anspruch nimmt. Darüber hinaus erfordert die Herangehensweise bei der Erstellung in allen Arbeitsschritten ein Gut an Akribie und Durchhaltevermögen. Die neueste

Ausgabe des Wörterbuches Verkehrswesen umfasst 12.000 Begriffe auf 1.521 Seiten. Das entspricht 293.632 Wörtern. Bei dieser Menge an Text ist die nötige Sorgfalt das Gebot der Stunde. Eingeschlichene Fehler sind bei dieser Datenmenge kaum mehr wiederzufinden. Kurzum ist die FSV froh die Herausgeberin dieses einzigartigen Werkes zu sein.

## Erwerben Sie ein Wörterbuch Verkehrswesen

Wörterbuch Verkehrswesen, Ausgabe 3.1 (2016)

Erhältlich im Shop der FSV unter [www.fsv.at](http://www.fsv.at):

- CD 1-Platz Lizenz € 190,00
- CD 2-Platz Lizenz € 290,00
- CD 5-Platz Lizenz € 490,00
- Büro-Serverlizenz € 690,00
- Konzern-Serverlizenz € 990,00
- Buch (Ausgabe 2013) € 66,00



#### FSV-aktuell Schiene:

„Österreich-Teil“ und offizielles Organ des Bereichs Schiene der Österreichischen Forschungsgesellschaft Straße · Schiene · Verkehr (FSV)

#### FSV-Geschäftsstelle:

A-1040 Wien, Karlsgasse 5  
Tel.: +43 1 5855567 · Fax: +43 1 5855567 - 99  
E-Mail: [office@fsv.at](mailto:office@fsv.at) · <http://www.fsv.at>

#### Schriftleitung:

Dipl.-Ing. David Morgenbesser  
(Kommentare, Anregungen, Beitragsideen etc. erwünscht!)

Weitere Informationen und Bestellmöglichkeit der Publikationen der FSV auf [www.fsv.at](http://www.fsv.at).

Bei Bestellungen im EU-Raum bitte Ihre UID bekannt geben (in Deutschland = DE + 9 Ziffern), da Sie so die MwSt. sparen können.

**Abonnementpreis** der Zeitschrift ETR – Eisenbahntechnische Rundschau für **FSV-Mitglieder ermäßigt!**

## Veranstaltungen und Seminare

FSV-Seminar in Wien  
**Leistungsbeschreibung Verkehr und Infrastruktur Version 4**  
27.-28.09.2016  
FSV, 1040 Wien, Karlsgasse 5

FSV-Infonachmittag in Wien  
**Visuelle Störwirkungen nach RVS 05.06.11**  
17.10.2016  
ARCOTEL Nike Linz  
4020 Linz, Untere Donaulände 9

FSV-Seminar in Linz  
**LB-VI Version 4—Modul Wasserwirtschaft**  
18.10.2016  
ARCOTEL Nike Linz  
4020 Linz, Untere Donaulände 9

FSV-Tagung in Wien  
**FSV-Preisverleihung 2016 „Wir finden neue Wege – die Jugend geht mit“**  
11.10.2016  
ARCOTEL Wimberger  
1070 Wien, Neubaugürtel 34-36